

Kinh Diêm Lành Lớn Nhất

Dịch từ Phẩm Cát Tường - thứ 39 trong Kinh Pháp Cú Hán tạng

Bài kệ 1

Phật tôn quá chư thiên

佛尊過諸天

Như Lai thường hiện nghĩa

如來常現義

Hữu phạm chí đạo sĩ

有梵志道士

Lai vấn hà cát tường

來問何吉祥

Bụt được tôn quý hơn cả trong hai giới
trời và người

Vì Người thường có khả năng đưa ra vị
những giáo nghĩa mẫu nhiệm của một bậc
Như Lai

Một ngày kia, có một vị đạo sư Bà la môn

tới hỏi:

Cái gì mới thật là điềm lành lớn nhất?

Bài kệ 2

Ư thị Phật mẫn thương

於是佛愍傷

Vị thuyết chân hữu yếu

為說真有要

Dĩ tín lạc chánh pháp

已信樂正法

Thị vi tối cát tường

是為最吉祥

Ngay lúc đó với lòng xót thương. Bụt đã thuyết giảng về những gì thiết yếu và chân thật.

Ngài dạy: Có niềm tin nơi chánh pháp và có hạnh phúc trong khi học hỏi giáo pháp, đó là điềm lành lớn nhất.

Bài kệ 3

Nhược bất tùng thiên nhân

若不從天人

Hy vọng cầu kiêu hạnh

希望求僥倖

Diệc bất đảo thần từ

亦不禱神祠

Thị vi tối cát tường

是為最吉祥

Không chạy theo các giới trời và người,
đề cầu mong ban phúc và tránh họa,
cũng không đến cầu đảo ở các đền miếu,
đó là điềm lành lớn nhất.

Bài kệ 4

Hữu hiền trạch thiện cư

友賢擇善居

Thường tiên vi phúc đức

常先為福德

Sắc thân thừa trinh chánh

勅身承貞正

Thị vi tối cát tường

是為最吉祥

Chọn được môi trường tốt,
có nhiều bạn hiền, có dịp làm những việc
phúc đức,

giữ lòng cho trinh bạch và chân chánh,
đó là điềm lành lớn nhất.

Bài kệ 5

Khử ác tùng tựu thiện

去惡從就善

Tị tửu tri tự tiết

避酒知自節

Bất dâm ư nữ sắc

不姪於女色

Thị vi tối cát tường

是為最吉祥

Biết bỏ ác theo lành
 Không uống rượu, biết tiết chế
 Không đắm trong sắc dục
 Đó là điềm lành lớn

Bài kệ 6

Đa văn như giới hành

多聞如戒行

Pháp luật tinh tấn học

法律精進學

Tu kỷ vô sở tranh

修己無所爭

Thị vi tối cát tường

是為最吉祥

Học rộng biết trì giới

Siêng năng tu tập theo giáo pháp và luật
 nghi

Biết tu dưỡng thân tâm, không vướng vào
 các cuộc tranh chấp

Đó là điềm lành lớn nhất

Bài kệ 7

Cư hiếu sự phụ mẫu

居孝事父母

Trị gia dưỡng thê tử

治家養妻子

Bất vi không phạp hành

不為空乏行

Thị vi tối cát tường

是為最吉祥

Là người con hiếu thảo, có cơ hội phụng
dưỡng mẹ cha

Biết chăm sóc gia đình, giữ cho trong nhà
êm ấm

Không để cho lâm vào cảnh nghèo đói
Đó là điềm lành lớn nhất

Bài kệ 8

Bất mạn bất tự đại

不慢不自大

Tri túc niệm phản phúc

知足念反覆

Dĩ thời tụng tập kinh

以時誦習經

Thị vi tối cát tường

是為最吉祥

Không kiêu mạn, không cho mình là hơn người

Biết tri túc, biết xét suy

Có thì giờ đọc tụng và thực tập kinh điển

Đó là phước đức lớn nhất

Bài kệ 9

Sở văn thường dục nhận

所聞常欲忍

Nhạo dục kiến sa môn

樂欲見沙門

Mỗi giảng tiếp thính thọ

每講輒聽受

Thị vi tối cát tường

是為最吉祥

Biết nhân nhục khi nghe điều bất như ý

Có hạnh phúc mỗi khi được gặp người

xuất gia

Mỗi khi nghe pháp hết lòng tiếp nhận để

hành trì

Đó là điềm lành lớn nhất

Bài kệ 10

Trì trai tu phạm hạnh

持齋修梵行

Thường dục kiến hiền minh

常欲見賢明

Y phụ minh trí giả

依附明智者

Thị vi tối cát tường

是為最吉祥

Biết ăn chay, biết tu theo phạm hạnh
 Có hạnh phúc khi gặp các hiền đức
 Biết nương vào các bậc có trí sáng
 Đó là điềm lành lớn nhất.

Bài kệ 11

Dĩ tín hữu đạo đức

已信有道德

Chánh ý hướng vô nghi

正意向無疑

Dục thoát tam ác đạo

欲脫三惡道

Thị vi tối cát tường

是為最吉祥

Có niềm tin, có một đời sống tâm linh

Tâm ý ngay thẳng, không bị hoài nghi che
 lấp

Có quyết tâm lánh xa ba nẻo về xấu ác

Đó là điềm lành lớn nhất

Bài kệ 12

Đẳng tâm hành bố thí

等心行布施

Phụng chư đấng đạo giả

奉諸得道者

Diệc kính chư thiên nhân

亦敬諸天人

Thị vi tối cát tường

是為最吉祥

Biết bố thí với tâm niệm bình đẳng

Biết phụng sự những bậc đấng đạo

Biết tôn quý những kẻ đáng tôn quý trong
hai giới nhân và thiên

Đó là điềm lành lớn nhất.

Bài kệ thứ 13

Thường dục ly tham dâm

常欲離貪婬

Ngộ si sân nhuế ý

遇癡瞋恚意

Năng tập thành đạo kiến

能習成道見

Thị vi tối cát tường

是為最吉祥

Biết xa lìa tham dục

Sân hận và si mê

Thường tu tập để mong đạt được chánh kiến

Đó là điềm lành lớn nhất.

Bài kệ 14

Nhược dĩ khí phi vụ

若以棄非務

Năng cần tu đạo dụng

能勤修道用

Thường sự ư khả sự

常事於可事

Thị vi tối cát tường

是為最吉祥

Biết buông bỏ những nghiệp vụ phi nghĩa

Có khả năng áp dụng đạo pháp vào đời sống hằng ngày

Biết theo đuổi một lý tưởng đáng được theo đuổi

Đó là điềm lành lớn nhất

Bài kệ thứ 15

Nhất thiết vi thiên hạ

一切為天下

Kiến lập đại từ ý

建立大慈意

Tu nhân an chúng sinh

修人安眾生

Thị vi tối cát tường

是為最吉祥

Vì tất cả nhân loại

Vun bón tâm đại từ
 Nuôi dưỡng tình thương để đem lại an
 bình cho thế gian
 Đó là điềm lành lớn nhất

Bài kệ 16

Trí giả cư thế gian

智者居世間

Thường tập cát tường hạnh

常習吉祥行

Tự trí thành tuệ kiến

自致成慧見

Thị vị tối cát tường

是為最吉祥

Là bậc trí giả ở trong cuộc đời

Thường tập hạnh tạo tác những điềm lành

Cho đến khi chính mình thành tựu được

tuệ giác lớn

Đó là điềm lành lớn nhất.

